

TRANSLITERATION OF ORIENTAL WORDS FREQUENTLY USED IN BAHÁ'Í
LITERATURE

'Abá	'Абá
Ábádih	Ābāda
'Abbás	'Аббāс
'Abdu'l-Bahá	'Абд ал-Бахā
'Abdu'l-Ḥamíd	'Абд ал-Ḥамйд
'Abdu'l-Ḥusayn	'Абд ал-Ḥусайн
'Abdu'lláh	'Абдаллāх
Abhá	Абхā
Abú'l-Faḍl	мйрзā Абӯ ал-Фадл
	Абӯ ал-Фадл-и Гульпāйгāнй
'Adasíyyih	'Адасйййа
Adhán	Азāн
Ádhirbáyján	Āзирбāйджāн
Afnán	Афнāн
Aghṣán	Ағсāн
'Ahd	'Ахд
Aḥmad	Аҳмад
Aḥsá'í	Аҳсā'й
Ahváz	Ахвāз
Akbar	Акбар
'Akká	'Аккā
'Alá'	'Алā'
'Alí	'Алй
'Alí-Muḥammad	'Алй-Муҳаммад
Alláh-u-Abhá	Аллāх-у Абхā
Alláh-u-Abhá	Аллāх-у Акбар
Alváḥ	Алвāх
Alváḥ-i-Salāṭín	Алвāх-и Салāṭйн
Amatu'l-Bahá	Амат ал-Бахā
Amín	Амйн
Amír	Амйр
Amír-Nizám	Амйр-Низāм
Amru'lláh	Амраллāх
Āmul	Āмул
Anzalí	Анзалй
Áqá	Āқā
Aqdas	Ақдас
'Arabistán	'Арабистāн
Asadu'lláh-i-Káshání	Асадаллāх-и Кāшāнй
Asmá'	Асмā'
'Aváshiq	'Авāшиқ
Ayádí	Айāдй
Ayyám-i-Há	Аййāм-и Хā
Azal	Азал
'Aẓamat	'Аẓамат
'Azíz	'Азйз
Báb	Бāб
Bábí	Бāбй
Bábu'l-Báb	Бāб ал-Бāб
Baghdád	Бағдāд

Bahá	Бахā
Bahá'í	Бахā'й
Bahá'u'lláh	Бахāаллāх
Bahíyyih	Бахййа
Bahjí	Бахджй
Balúchistán	Балūчистāн
Bandar-'Abbās	Бандар-'Аббāс
Báqir	Бāқир
Baqíyyatu'lláh	Бақййаталлāх
Bárfurúsh	Бāрфурūш
Baṣrih	Басра
Baṭhá	Батхā
Báṭúm	Бāтūм
Bayán	Байāн
Bayt	Байт
Big	Биг
Bírjand	Бйрджанд
Bishárát	Бишāрāt
Bismi'lláh	Бисми-л-лāх ар-Рахмāн ар-Рахйм
Bukhárá	Бухāрā
Burújird	Бурūджирд
Búshih	Бūшихр
Bushrú'í	Бушрū'й
Bushrúyyih	Бушрūйа
Chihríq	Чихрйқ
Dalá'il-i-Sab'ih	Далā'ил-и Саб'a
Dárúghih	Дārūға
Dawlat-Ábád	Даулат-Āбād
Dhabíh	Забйҳ
Duzdáb	Дуздāб
Fará'id	Фарā'ид
Fárán	Фārāн
Farmán	Фармāн
Farrásh-Báshí	Фаррāш-Бāшй
Fárs	Фāрс
Farsakh	Фарсаҳ
Fatḥ-'Alí	Фатҳ-'Алй
Firdaws	Фирдаус
Firdawsí	Фирдаусй
Ganjih	Ганджа
Gílán	Гйлāн
Gul	Гул
Gulistán	Гулистāн
Gurgín	Гургйн
Ḥabíb	Ḥабйб
Ḥabíb'u'lláh	Ḥабйбуллāх
Ḥadíth	Ḥадйс
Ḥaḍrat	Ḥадрат
Ḥájí	Ḥāджй ḥāджй
Ḥájí Mírzá Áqásí	Ḥāджй мйрзā Āқāсй
Ḥájj	Ḥāджж
Hamadán	Хамадāн
Ḥaram	Ḥарам

Ḥarf-i-Baqá	Ҳарф-и Бақā
Ḥasan	Ҳасан
Ḥaydar-‘Alí	Ҳайдар-‘Алӣ
Haykal	Хайкал
Ḥazíratu’l-Quds	Ҳазйрат ал-Қудс
Ḥijáz	Ҳиджāз
Hijrat	Хиджрат
Himmat-Ābād	Химмат-Āбād
Ḥujjat	Ҳуджжат
	Ҳуқўқу’ллāх
Ḥusayn	Ҳусайн
Huvaydar	Хувайдар
Ibrāhím	Ибрāхйм
Īl	Йл
‘Ilm	‘Илм
Imám	Имām
Imám-Jum‘ih	Имām-Джум‘а
Imám-Zádih	Имām-Зāда
Íqán	Йқāн
Írán	Йрāн
‘Irāq	‘Ирāқ
‘Irāqí	‘Ирāқй
‘Irāq-i-‘Ajam	‘Ирāқ-и ‘Аджам
Iṣfāhán	Исфāхāн
‘Ishqábād	‘Ишқāбād
Ishráqát	Ишрāқāt
Ishthárd	Иштихāрд
Islám	Ислām
Ismá‘íliyyih	Исмā‘йлиййа
Istarábād	Истарāбād
‘Izzat	‘Иззат
Jalál	Джалāl
Jamádiyu’l-Avval	Джамāдий ал-Аввал
Jamál	Джамāl
Jamál-i-Mubáarak	Джамāl-и Мубāрак
Jamál-i-Qidam	Джамāl-и Қидам
Ján	Джāн
Jásb	Джāсб
Jubbih	Джубба
Ka‘bih	Ка‘ба
Kad-Khudá	Кад-Ҳудā
Kalántar	Калāнтар
Kalimát	Калимāt
Kamál	Камāl
Karand	Каранд
Karbilá	Карбилā
Kāshān	Кāшāн
Kashkúl	Кашкўл
Kawmu’ş-Sa‘áydih	Каум ас-Са‘āйида
Kawthar	Каусар
Kāzim	Кāзим
Kāzimayn	Кāзимайн
Khalkhál	Ҳалқāl

<u>Khán</u>	Ҳан
<u>Kháníqayn</u>	Ҳаниқайн
<u>Khaylí Khúb</u>	Ҳайли Ҳуб
<u>Khurásán</u>	Ҳурасан
<u>Khuy</u>	Ҳой ☺
Kirmán	Кирман
Kirmánsháh	Кирманшāх
Kitāb-i-‘Ahd	Китāб-и ‘Ахд
Kitāb-i-Aqdas	Китāб-и Ақдас
Kitāb-i-Asmá’	Китāб-и Асмā’
Kitāb-i-Badí’	Китāб-и Бадī’
Kitāb-i-Íqán	Китāб-и Йқāн
Kuláh	Кулāх
Kull-i-Shay’	Кулл-и шай’
Kurdistán	Курдистāн
Láhiján	Лāхиджāн
Lár	Лār
Lawḥ	Лауḥ
Luristán	Луристāн
Madrisih	мадриса
Maḥbúbu’sh-Shuhadá’	Маḥбўб аш-Шухадā’
Maḥd-i-‘Ulyá	Махд-и ‘Улйā
Māh-Kú	Мāх-Кū
Maḥmúd	Маḥмўд
Maláyir	Малāйир
Man-Yuzhiruhu’lláh	Ман-Йузхирухаллāх
Maqám	Мақām
Marághih	Марāға
Marḥabá	Марḥабā
Marv	Мары
Masá’il	Масā’ил
Mashhad	Машхад
Mashíyyat	Машййат
Mashriqu’l-Adhkár	Машриқ ал-Азкār
Masjid	Масджид
Maydán	Майдāн
Mázindarān	Мāзиндарāн
Mihdí	Михдī
Miḥrāb	Миḥрāб
Mílán	Мйлāн
Mi‘rāj	Ми‘рāдж
Mírzá	Мйрзā
Mishkín-Qalam	Мишкйн-Қалам
mithqál	мисқāl
Mu’adhdhin	Му’аззин
Muftí	муфтī
Muḥammad	Муḥаммад
Muḥammad-‘Alí	Муḥаммад-‘Алī
Muḥammarih	Муḥаммара
Muḥarram	Муḥаррам
Mujtahid	муджтахид
Mulk	Мулк
Mullá	муллā

Munírih	Мунйра
Músá	Мӯса
Músá-y-i-Javáhirí	Мӯсáй-и Джавáхирй
Muṣṭafá	Муṣṭafá
Mustagháth	Мустағáс
Muzaffari'd-Dín	Музаффар ад-Дйн
Nabíl	Набйл
Nabíl-i-A'zam	Набйл-и А'зам
Najaf	Наджаф
Najaf-Ábád	Наджаф-Áбáд
Najíb	Наджйб
nakhud	наҳуд
Náqiḍín	Нáқидйн
Naṣír	Наṣйр
Náṣiri'd-Dín	Нáсир ад-Дйн
Navváb	Наввáb
Naw-Rúz	Нау-Руз
Nayríz	Найрйз
Níshápúr	Нйшáпур
Nuḡṭih	Нуḡṭа
Núr	Нур
Pahlaví	Пахлавй
Párán	Пáрán
Páshá	Пáшá
Qáḍí	Қáдй
Qádíyán	Қáдййán
Qahqahih	Қаҳқаҳа
Qá'im	Қá'им
Qá'ini	Қá'инй
Qájár	Қáджáр
Qalyán	Қалйán
Qamṣar	Қамṣар
Qaṣr-i-Shírín	Қаср-и Шйрйн
Qawl	Қаул
Qayyúm	Қаййум
Qayyúmu'l-Asmá'	Қаййум ал-Асмá'
Qazvín	Қазвйн
Qiblih	Қибла
Qúchán	Қучán
Quddús	Қуддус
Qudrat	Қудрат
Qum	Қум
Qur'án	Қур'án
Qurbán	Қурбán
Qurratu'l-'Ayn	Қуррат ал-'Айн
Rafsinján	Рафсинджán
Raḥím	Раҳйм
Raḥmán	Раҳмán
Raḥmat	Раҳмат
Ra'ís	Ра'йс
Ramaḍán	Рамадán
Rasht	Рашт
Rawḡání	Рауғánй

Riḍá	Ридā
Riḍván	Ридвāн
Rúhu'lláh	Руху'ллāх
Sabzivár	Сабзивār
Sadratu'l-Muntahá	Садрат ал-Мунтахā
Şāhibu'z-Zamán	Şāhib аз-Замāн
Şahífatu'l-Ḥaramayn	Саҳйфат ал-Ḥарамайн
Sa'id	Са'йд
Salsabíl	Салсабйл
Samarqand	Самарқанд
Sangsar	Сангсар
Sarí	Сārй
Sarkār-i-Āqá (the Master)	Саркār-и Āqā
Saysán	Сайсāн
Sha'bán	Ша'бāн
Sháh	Шāх
Shahíd	Шахйид
Shahmírzád	Шахмйрзād
Sháhrúd	Шāхрӯд
Sharaf	Шараф
Sharí'ah	Шарй'a
Shaykh	Шайх
Shaykh-Ṭabarsí	Шайх-Ṭабарсй
Shaykhu'l-Islám	Шайх ал-Ислām
Shi'ih	Шй'a (шииты)
Shiráz	Шйрāз
Shushtar	Шуштар
Simnán	Симнāн
Sirru'lláh	Сирр Аллāх
Sistán	Сйстāн
Siyáh-Chál	Сййāх-Чāl
Siyyid	Сиййид
Şúfi	Şуфй
Sulaymán	Сулаймāн
Sultán	Султāн
Sultán-Ābād	Султāн-Āбād
Sultānu'sh-Shuhadá'	Султāн аш-Шухадá'
Sunni	Суннй (сунниты)
Súratu'l-Haykal	Сурат ал-Хайкал
Súrih	Сӯра
Súriy-i-Damm	Сӯрий-и Дамм (Скрижаль Крови)
Súriy-i-Ghuṣn	Сӯрий-и Ғуңн
Súriy-i-Ra'is	Сӯрий-и Ра'йс
Súriy-i-Şabr	Сӯрий-и Şабр
Ṭabarsí	Ṭабарсй
Tabríz	Табрйз
Ṭáhirih	Ṭāхира
Táj	Тāдж
Tajalliyát	Таджаллийāt
Tákur	Тāкур
Taqí	Тақй
Ṭarázát	Ṭарāзāt
Tarbiyát	Тарбийāt

Tashkand	Ташканд
Tawḥíd	Тауҳїд
Thurayyá	Сураййā
Ṭihrán	Ṭixrān
Túmān	Тумāн
Turkistán	Туркистāн
‘Ulamá	‘уламā
Urúmiyyih	Урūмиййа
‘Urvatu’l-Vuṭḥá (strongest handle)	‘Урват ал-Вусқā (надёжнейшая рукоять)
‘Uṭhmán	‘Усмāн
Vaḥíd	Ваҳїд
Váḥid	Вāҳид
Valí	Валї
Valí-‘Ahd	Валї-‘Ахд
Varqá	Варқā
Vazír	Вазїр
Yá-Bahá’u’l-Abhá	Йā-Бахā’ ал-Абхā
Yaḥyá	Йаҳйā
Yazd	Йазд
Zanján	Занджāн
Zarand	Заранд
Zaynu’l-Muqarrabín	Зайн ал-Муқаррабїн